

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat  
Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat

## Jegyzőkönyv

### Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2014. augusztus 29-én tartott rendes üléséről

Az ülés helye: Budapest, Kapisztrán tér 1., Polgármesteri Hivatal, 319/B. sz. iroda

Az ülés kezdete: 16.00 óra

Az ülés vége: 17.15 óra

Jelen vannak: Várady Mária elnök  
Sasvári-Merza Krisztina  
Szűcs Enikő képviselő

A Hivatal részéről: Lipták Noémi testületi ügyintéző

**Várady Mária, elnök:** köszöntötte a megjelenteket. Az ülést megnyitotta, és megállapította, hogy az ülés határozatképes.

Az ülésről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének Szűcs Enikőt javasolta. Feltette szavazásra a javaslatot. Megállapította, hogy a jelenlévő képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

#### **22/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Szűcs Enikő személyét elfogadja a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. augusztus 29-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

**Várady Mária, elnök:** szavazásra tette fel az alábbi napirendi pontokat:

1. A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. II. negyedévi költségvetés módosított előirányzatának módosítása és a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés elfogadása
2. A Budavári Önkormányzat civil pályázatán nyert összeg befogadása
3. Emlékmű támogatása az Örmény Genocídium 100. évfordulója alkalmából
4. Felkészülés a nemzetiségi választásokra
5. Közmeghallgatás
6. A kampány helyszíneinek kiválasztása és költségtérítés
7. Egyebek

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

#### **23/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. augusztus 29-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint határozza meg:

**1. A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. II. negyedévi költségvetés módosított előirányzatának módosítása és a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés elfogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**2. A Budavári Önkormányzat civil pályázatán nyert összeg befogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**3. Emlékmű támogatása az Örmény Genocídium 100. évfordulója alkalmából**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**4. Felkészülés a nemzetiségi választásokra**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**5. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**6. A kampány helyszíneinek kiválasztása és költségtérítés**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**7. Egyebek**

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

**1. A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. II. negyedévi költségvetés módosított előirányzatának módosítása és a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés elfogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**Várady Mária, elnök:** a Pénzügyi Igazgatóság által kapott adatok alapján ismertette az előterjesztést, majd feltette szavazásra a szereplő határozati javaslatokat. Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal elfogadta az 1. számú határozati javaslatot.

**24/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetést az alábbiak szerint módosítja:

**Rovatok belüli átcsoportosítás**

**1/ Kiadások**

52399	Egyéb üzemeltetési szolgáltatások	-	250 000 Ft
5223	Bérleti díj	-	50 000 Ft
5114	Folyóirat	-	50 000 Ft
54339	Külsős személy juttatásai	-	100 000 Ft
5513	Egészségügyi hozzájárulás	-	38 000 Ft
5517	SZJA	-	32 000 Ft
52398	Rendezvények	+	520 000 Ft

(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)

**Várady Mária, elnök:** megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal elfogadta a 2. számú határozati javaslatot.

**25/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentést a bevételek és kiadások felhasználásáról az alábbiak szerint fogadja el:

3/b sz. melléklet

**Beszámoló**  
**a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2014. II. negyedévi mérlegszerű költségvetési jelentés bevételekről**

Megnevezés	2014 ered. előír.	2014 mód. Előír.	2014 teljesít
Sajátos Működési bevétel	0	1000	768
Központi támogatás	135 355	427 751	427 751
Pályázati pénzeszközök			
Átvett pénzeszközök	0	0	0
Pénzmaradvány igénybevétel	442 964	442 964	442 964
Függő bevételek	0	0	
<b>Bevételek összesen</b>	<b>578 319</b>	<b>871 715</b>	<b>871 483</b>

**Beszámoló**  
**a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2014. II. negyedévi mérlegszerű költségvetési jelentés kiadásokról**

Megnevezés	2014 ered. előír.	2014 mód. Előír.	2014 teljesít
Kisebbségi Képviselők juttatásai	200 000	100 000	77 867
Járulékok	70 000	0	0
Dologi kiadások	308 319	771 715	603 875
Kisebbségi működési tartalékok	0	0	0
Átadott pénzeszközök	0	0	0
Függő kiadások	0	0	0
<b>Kiadások összesen</b>	<b>578 319</b>	<b>871 715</b>	<b>681 490</b>

(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)

## **2. A Budavári Önkormányzat civil pályázatán nyert összeg befogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**Várady Mária, elnök:** 2014. július 7-én megérkezett a Budavári Önkormányzattal kötött támogatási szerződésük, melyben az Örmény Nemzetiségi Nap céljára 100.000,- Ft támogatás biztosít a Budavári Önkormányzat. A képviselők elfogadják és a vállalják a feltételek betartását.

Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatást, és 2015. március 2-áig felhasználja azt, és elszámol a kapott összeggel.”

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

### **26/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a Budavári Önkormányzat által nyújtott támogatást, és 2015. március 2-áig felhasználja azt, és elszámol a kapott összeggel.  
**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

## **3. Emlékmű támogatása az Örmény Genocídium 100. évfordulója alkalmából**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**Várady Mária, elnök:** az Örmény Katolikus Plébánia kezdeményezésére Khachkar – keresztes kő állítását javasolja. Egy gazdagon díszített, magyarországi kőfaragó művész alkotását javasolják, mely a templom falában létező szoborfülkébe kerülne elhelyezésre. A Képviselő-testület 50.000,- Ft-tal támogatja az 1915-ös törökországi Genocídium 100. évfordulója alkalmából állítandó emlékmű felállítását.

Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetési terhére 50.000,- Ft támogatást nyújt az Örmény Katolikus Lelkésztség részére emlékmű felállítására.”

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

### **27/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetési terhére 50.000,- Ft támogatást nyújt az Örmény Katolikus Lelkésztség részére emlékmű felállítására.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

#### **4. Felkészülés a nemzetiségi választásokra**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**Várady Mária, elnök:** a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselői a 2010. évi önkormányzati választásokon az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület jelöltjeiként nyertek képviselői mandátumot. A 2014. évi választásokon újra az EÖGYKE képviselőiként kívánnak indulni. Dr. Issekutz Sarolta elnök asszony a korábbi csapattal kíván dolgozni, de Böjtös Jenőné elnökhelyettes asszony kérte, hogy elfoglaltságaira, életének alakulására való hivatkozással mentse fel a továbbiakban a képviselői kötelezettségek alól. A jelölések megtörténtek; a továbbiakban Sasvári-Merza Krisztina, Szűcs Enikő és Várady Mária fognak indulni. Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület jelölését és a továbbiakban is képviselni kívánja a kerületi örmény származású lakosok érdekeit, valamint a hagyományok és kultúra megőrzését.”  
Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

#### **28/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület jelölését és a továbbiakban is képviselni kívánja a kerületi örmény származású lakosok érdekeit, valamint a hagyományok és kultúra megőrzését.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

#### **5. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Sasvári-Merza Krisztina  
képviselő

**Sasvári-Merza Krisztina, képviselő:** négy évvel ezelőtt komoly színvonalú, gazdag programmal búcsúzott az akkori képviselő-testület. Az elmúlt négy év gazdag programjaiból összefoglalót kellene nyújtani, még a választások előtt. Javasolja, hogy a közmeghallgatás ne az év végén legyen, mint ahogyan az elmúlt három évben volt, hanem szeptemberben. Javasolja, hogy vagy 9. vagy 17. legyen a megfelelő dátum.

**Várady Mária, elnök:** mivel hét vidám örmény estet rendezett már az Önkormányzat, bemutatkozott az Opra, Merza-család, vendégük volt Voith Ági Jászai Mari-díjas színművésznő, javasolja, hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel ezekből készüljön az összeállítás, összegzés.

Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi közmeghallgatás szeptember 17-én kerüljön megrendezésre és meghirdetésre kerüljön a Várnegyed újságban.”

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

### **29/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi közmeghallgatás szeptember 17-én kerüljön megrendezésre és meghirdetésre kerüljön a Várnegyed újságban.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

### **6. A kampány helyszíneinek kiválasztása és költségtérítés**

Előterjesztő: Szűcs Enikő  
képviselő

**Szűcs Enikő, képviselő:** az EÖGYKE kampányfüzetet nyomtatott, mely rendkívül érdekes, színvonalas, művészi kiállításban került a közönség elé. Szeretnének ezzel kampányolni, ami szolgálja mind az örmény identitásra való ráébredést, mind a közösség, ismerősök között az örmény gyökerűek felismerését. Gazdag névsor jelzi az örmény nevek egyediségét. Sokan csak, ha ezt elolvassák, fedezik fel, hogy mennyi örmény ismerősük, illetve esetleg rokonuk is van. Az örmények integrálódása a magyar társadalomba olyan mély és gyümölcsöző, hogy komoly kutatás után derül ki a származás. Hogy hagyományait, identitásukat továbbra is őrizni tudják, szükség van arra, hogy minél többen rájöjjenek hovatartozásukra. A Budavári Magyar Nyelv és Magyar Könyv Ünnepe több örmény vonatkozású elemet is tartalmaz. Használják fel a kampány lehetőségének egyik megnyilvánulásaként a Szentháromság téri rendezvényt.

Ezen kívül, mivel hogy az országos önkormányzat megválasztása ugyancsak közvetlen úton történik, arra kéri a képviselőket, hogy keressék fel levélben örmény ismerőseiket, bárhol is élnek Magyarország területén. Javasolja, hogy a kampány költségeit térítse meg az Önkormányzat, hiszen nem nagy összegről van szó, de annál hatékonyabb eszköz a siker érdekében.

Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetés terhére megtéríti a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választás kampányköltségeit.”

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta.

### **30/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetés terhére megtéríti a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választás kampányköltségeit.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

### **7. Egyebek**

**Várady Mária, elnök:** az Önkormányzat vállalja az októberi Fővárosi Klub megrendezését. Javaslatokat vár a képviselők részéről.

Szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hagyományos októberi Fővárosi Klub megrendezését vállalja.”

Megállapította, hogy a jelenlévő 3 képviselő a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta a határozati javaslatot.

**31/2014. (VIII.29.) BÖNÖ sz. határozat**

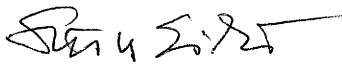
A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hagyományos októberi Fővárosi Klub megrendezését vállalja.

**(3 szavazatból 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodás szavazati aránnyal ELFOGADVA)**

**Várady Mária, elnök:** a Szentgotthárdi Történelmi Napok rendezvényen, július 31-én bemutatásra került Pászthory-Rilke: Ének Rilke Kristóf zászlótartó szerelméről, haláláról c. operája. Előadók: Szilasi Alex zongoraművész és Várady Mária színművész. Rendező: Szőke István. Huszár Gábor, Szentgotthárd polgármestere Várady Máriának ajándékozta a város jelképét, melyet a szentgotthárdi győzelem 350. évfordulója alkalmából készített egy helyi iparművész. Az emlékműben Tiffany-üveg jelképezi a V-t (victory-t), benne a kereszt és a félhold is igazi Rába-kavicsot foglaltak az emlékszobor talapzatába. Várady Mária hálából a polgármesternek ajándékozta az 1915-ös Genocídiumról szóló kötetet, mely által a török-magyar megbékélést árnyaltabbá kívánja tenni.

Megköszönte a részvételt, és az ülést bezárta.

Budapest, 2014. szeptember 9.



Szűcs Enikő  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Várady Mária  
elnök

## JELENLÉTI ÍV

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat  
2014. augusztus 29 -ére  
összehívott üléséről

**Jelen vannak:**

A Bizottság részéről:

Várady Mária elnök

Várady Mária

Böjtös Jenőné elnökhelyettes

igazolom társaságát

Sasvári-Merza Krisztina

Sasvári-Merza Krisztina

Szűcs Enikő Mária

Szűcs Enikő Mária



**Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

**MEGHÍVÓ**  
**a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének**  
**2014. augusztus 29-i**  
**ülésére**

Az ülés helye: Budapest, Kapisztrán tér 1., Polgármesteri Hivatal, 319/B. sz. iroda  
Javasolt napirend:

**1. A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. II. negyedévi költségvetés módosított előirányzatának módosítása és a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés elfogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

**2. A Budavári Önkormányzat civil pályázatán nyert összeg befogadása**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

(szóbeli előterjesztés)

**3. Emlékmű támogatása az Örmény Genocídium 100. évfordulója alkalmából**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

(szóbeli előterjesztés)

**4. Felkészülés a nemzetiségi választásokra**

Előterjesztő: Várady Mária  
elnök

(szóbeli előterjesztés)

**5. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Sasvári-Merza Krisztina  
képviselő

(szóbeli előterjesztés)

**6. A kampány helyszíneinek kiválasztása és költségtérítés**

Előterjesztő: Szűcs Enikő  
képviselő

(szóbeli előterjesztés)

**7. Egyebek**

Budapest, 2014. augusztus 22.

*Várady Mária*  
Várady Mária  
elnök



## BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Víziváros – Vár – Krisztinaváros – Tabán – Gellérthegy

### BUDAVÁRI ÖRMÉNY NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

#### ELŐTERJESZTÉS

a Budapest I. kerület Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2014. augusztus 29-ei ülésére

**Tárgy:** A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. II. negyedévi költségvetés módosított előirányzatának módosítása és a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés elfogadása

**Előterjesztő:** Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat/elnök

#### *Tisztelt Képviselő-testület!*

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. június 30-án rovatokon belüli átcsoportosítást végzett el, ezért a 2014. évi költségvetést módosítani szükséges.

A 2014. II. negyedévi költségvetési jelentés alapján a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. január 29-én 135 355 Ft működési költségvetési és 2014. március 18-án 292 396 Ft feladat alapú támogatásban részesült.

A 2014. II. negyedévben kamat bevétel 1 062 Ft, anyag beszerzés (USB) 2 118 Ft, banki költség 12 203 Ft, szállítási szolgáltatások 26 340 Ft, rendezvények rendezésére 520 000 Ft, tisztviselők költség térítésére 77 867 Ft, ÁFA 17 025 Ft költségek merültek fel.

#### **1. HATÁROZATI JAVASLAT:**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi költségvetést az alábbiak szerint módosítja:

#### **Rovatok belüli átcsoportosítás**

##### **1/ Kiadások**

52399	Egyéb üzemeltetési szolgáltatások	-	250 000 Ft
5223	Bérleti díj	-	50 000 Ft
5114	Folyóirat	-	50 000 Ft
54339	Külsős személy juttatásai	-	100 000 Ft
5513	Egészségügyi hozzájárulás	-	38 000 Ft
5517	SZJA	-	32 000 Ft
52398	Rendezvények	+	520 000 Ft

## **2. HATÁROZATI JAVASLAT:**

A Budapest I. kerület Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. II. negyedévi költségvetési jelentést a bevételek és kiadások felhasználásáról az alábbiak szerint fogadja el:

3/b sz. melléklet

**Beszámoló**  
**a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2014. II. negyedévi mérlegszerű költségvetési jelentés bevételekről**

Megnevezés	2014 ered. előír.	2014 mód. Előír.	2014 teljesít
Sajátos Működési bevétel	0	1000	768
Központi támogatás	135 355	427 751	427 751
Pályázati pénzeszközök			
Átvett pénzeszközök	0	0	0
Pénzmaradvány igénybevétel	442 964	442 964	442 964
Függő bevételek	0	0	
<b>Bevételek összesen</b>	<b>578 319</b>	<b>871 715</b>	<b>871 483</b>

**Beszámoló**  
**a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2014. II. negyedévi mérlegszerű költségvetési jelentés kiadásokról**

Megnevezés	2014 ered. előír.	2014 mód. Előír.	2014 teljesít
Kisebbségi Képviselők juttatásai	200 000	100 000	77 867
Járulékok	70 000	0	0
Dologi kiadások	308 319	771 715	603 875
Kisebbségi működési tartalékok	0	0	0
Átadott pénzeszközök	0	0	0
Függő kiadások	0	0	
<b>Kiadások összesen</b>	<b>578 319</b>	<b>871 715</b>	<b>681 490</b>

Budapest, 2014. augusztus 22.

*Váradyné Várady Mária*  
Váradyné  
Váradyné Mária  
elnök



*Az előterjesztést készítette: Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat/Elnök*  
*A végrehajtásért felelős: Váradyné Mária elnök*